

LEOPOLD MOZART, REISENOTIZEN, 5. SEPTEMBER 1765 BIS JULI 1766

à Gent

Logé à St: Sebastien. auf dem Parade Platz.

auf dem Thurn die Statt Übersehen. Den *Carillion* betrachtet, und ein paar kirchen
besehen.

à Antwerpen

5 Logé à La Poste.

Mr: Van den Bosch organist de la grande Eglise.

in *Anvers* ist die *Börse* ungemein schön, aber ausgestorben. Die Zimmer der ost und
west=indischen Comp: sind leer: ein hüpscher Concert Saale und der Saal und das
Theater der *Mahler Accademie*. – – alle Kirchen sind von Malereyen voll und nichts als
10 weiß und schwarzer Marmor zu sehen. beÿ den *Carmelitten*, auf dem grossen Platz
de Meir, ist das schöne Bild von *Rubens* die hl: Dreÿfaltigkeit. Xstus ligt in der Schooß
des himlischen Vatters. In der hauptkirche *notre Dame* ist das unbeschreibl: Kunst-
stücke die abnehmung Xsti vom Kreutz. beÿ den *Jacobern*
oder *S: Jacob* des *Rubens* Grab und das altarblat sein und seiner *Familie Portrait* ange-
15 bracht &c:

à la Haye

Logé chez Mr. Richard à la Ville de Paris préz

*le Marchal Tourenne*¹. *une tres mauvaise Auberge*²

20 *Le Prince d'Orange.*

*Le Prince de Weilburg & la Princesse et le Prince de Nassau Saarbrück*³.

l'Ambassadeur d'Espagne et M^{me}:

l'Ambassadeur du l'Empreur. Baron de Reischach.

General Major de Cavallerie Mr: Bigot. au Voorhout.

25 *le Professeur Weis.*

l'Ambssadeur d'Angleterre Mr: York.

l'Ambassadeur de Portugall Comte de Salem.

Isac Pinto et André Pinto et Sa famille.

le Professeur de la Medicine Zwenke. Schwenke.

30 *Le Docteur Haymans.*

Dr: Velze.

Mr: Graaff. Compositeur et directeur de la Musique du Prince.

Mr: Selken.

¹Das Gasthaus „La Ville de Paris“ befand sich in unmittelbarer Nähe zum Hotel „Marechal Turenne“.

²frz., ein sehr schlechtes Gasthaus. In Den Haag waren die Mozarts am 11. September 1765 angekommen. Laut einer Konzertanzeige vom 17. Januar 1766 wohnten die Mozarts später in einer Privatunterkunft des Uhrmachers Eskes auf dem Hof-Spuy, in der Nähe des Hotels „Hof van Utrecht“.

³Ludwig von Nassau-Saarbrücken befand sich auf Kavalierstour und hielt sich vom 22. September bis zum 18. Oktober 1765 in Den Haag auf.

- Mr: Maggiore et la Familia. †
 35 2 Keller *Musici* Vatter und Sohn.
 2 Weis Vatter und Sohn ⁴
 le Professeur Schwenke.
 Apotecker Damen.
 Hummel Musikhandler.
 40 Mr: Hartenberg Oberst-rang als *Capitain* unter der
 Schweizer garde
 Mr: Schetky Violoncellist.
 Mr Fischer Hautboist aus Dresden.
 Mr: Ulrich Hautboist.
 45 Mr:
 Prinz von Nassau Usingen. Bibrich.
 Pr: von Hessen Philipsdahl.
 Mr: Zingoni Maestro delle Principesse.
 Mr: Ricci di Como.
 50 Mr: Somayse Rittmeister von der Cavallerie
 Mdsle: Vossol
 Mdsle: Hennenoort.
 Mr: le Baron de Laray et son fils.
 2 Weis *Musici* Vatter & Sohn.
 55 Aly der Hundsfutt.
 Rossignoll der Stockfisch.
 Mr Gundlach Contra Bass.
 Mr: Buthmy & Gauthier 2 Clavieristen.
 Mr: Gauthier le frere Tanzmeister.
 60 Mr: Spangenberg Musikverkauf.
- Mr. Spandau. Waldhornist.
 Mr: Weber *Musicus* aus Bremen und
 Pantalonmacher.
 der alte ehrliche Scherzer.
 65 Mr: Sebold hof-Sattler.
 Mr: Sentrup. kaufmann aus Aachen
 Mr. Eckard: qui joue du Violoncelle ⁵ et Son Péré.
 graf Bentinck Vatter und Sohn. † ⁶
 Baron Perponscher.
 70 Der Engl: Gesandte Ritter de York.
 im Haag. Die Zimmer der general=Staaten. der hof des
 Prinzen von Oranien. der Voorhout. der Busch &c: und die

⁴In Frage kommt entweder Johann oder Cyriacus Weis.

⁵frz., der Violoncello spielt.

⁶Christiaan Frederik Anton Bentinck starb am 1. April 1768.

viellen Spaziergänge. *Schevelingen*.

beÿ der *Festivitet* der *Installation* des Printzen den 8 *Martii* 1766

75 die erstaunliche *Illumination*. Die *Procession* oder *Corteggio* von hof nach dem alten hof zur tafel.

80 *Amsterdam*. Das Rathhaus. die ostundwestjndische Comp:
das *Arsenal*. die schiffe. &c:

Harlem

beÿm goldenen Flÿß ⁷ Logirt.

85

Amsterdam

au lion d'or in *Warmoestraat*. *Kilmayr*.

Magalli

90 *Petti & Sarti*.

Periera ⁸

Jacob Reynaud in *de Warmoestraat t' 2^{de}* *Huys Van de*

St: Jansstraat.

Donken. – *Mr. Donker Logè chez la Veuve Menanteau*

95 *prés la Bourse* ⁹

Castillioni

Hummel.

Schulz

2 Kreuser

100 *Rhems*.

Dorneck.

De Haye. *Violinist*.

Neri & sa femme Monti.

Feriera

105 *de Suasso*

Capadocci.

Kulman. ¹⁰

⁷Hotel „Gulden Vlies“ am Grote Markt.

⁸Vielleicht ein Nachfahre von Abraham Israel Pereyra (1601-1699), jüdischer Kaufmann portugiesischer Abstammung; er lebte ab ca. 1644 in Amsterdam und hatte fünf Söhne.

⁹frz., wohnt bei der Witwe Menanteau, bei der Börse.

¹⁰Kuhlman schenkte den Mozart-Kindern zum Abschied die Ausgabe *Sei Sonate per il Cembalo solo* (Berlin 1757) von Georg Benda. Das Exemplar (A-Wn, Mus.Hs.21147) enthält folgende Widmung: „Monsieur Kuhlman en fit present aux Enfants de Monsieur Mozart en marque de Souvenir a leur depart d'Amsterdam ce 18. Avril 1766.“

Wardenburg

M: H: grauwhardt † der die gelder in der bank zählt. hat anno 1775 um

110 Mr: *Sarti* 130000 f *falliert*, und da er durch einen falschen Schein
 Mr *Neel et fils*, entdeckt worden, hat er so viel *opium* zu
Banquiers. sich genommen, daß er sich dadurch selbst
 in die Ewigkeit geschickt. und man fand hernach, daß er
 seit 20 Jahren her diese schein verfälschung getrieben.

115 *Utrecht.*

Mr *Le Baron et Baronesse d'Hammerstein.*

Mr. *Jahnson Le fils.*

Mr. *Kirchner Violinist*

Mr. *Winter Musici Capital Esel.*

120 Mr *Gorge Musici*

Valenciennes.

Mr: *Graeb maitre de la Chapelle Royale.*

125 *Mad^{me}: de Jeoffrion.*

Dijon

130 *Msgr: Le Prince de Condé. Mr: le Marquis de la*
Tour rupin Commendant de la Provine et Md^{me}: sa femme.
Sa fille et son fils. Mr: le Présidente de Brosse.

Mr. Cailleaut acteur Royale du Theatre Ital. de Paris.

Les Musiciens. ¹¹ *Sotrau* *trés mediocre* ¹².

135 *Fantini* *un miserable italien detestable* ¹³.

Violini Paquet
Lorenzetti *asini tutti* ¹⁴

Mauriat
alto. *le brun* *un racleur* ¹⁵

140 *Violoncello Baß.* *du chargé*
amidey. *miserable.*

Fagotto Baßone le Maire

¹¹Am 16. (oder 18.) Juli 1766 fand im Rathaussaal von Dijon ein Konzert mit den Mozart-Kindern statt. Bei den folgenden Musikern handelt es sich vermutlich um Amateure. Im Juli 1766 fand in Dijon die Versammlung der burgundischen Stände statt. Louis Joseph de Condé, Gouverneur von Burgund, hatte das Konzert organisiert.

¹²frz., sehr mittelmäßig.

¹³frz., ein elender, abscheulicher Italiener.

¹⁴it., alle Esel.

¹⁵frz., ein Schaber.

Hautbois *Deux freres* *Rotten.*